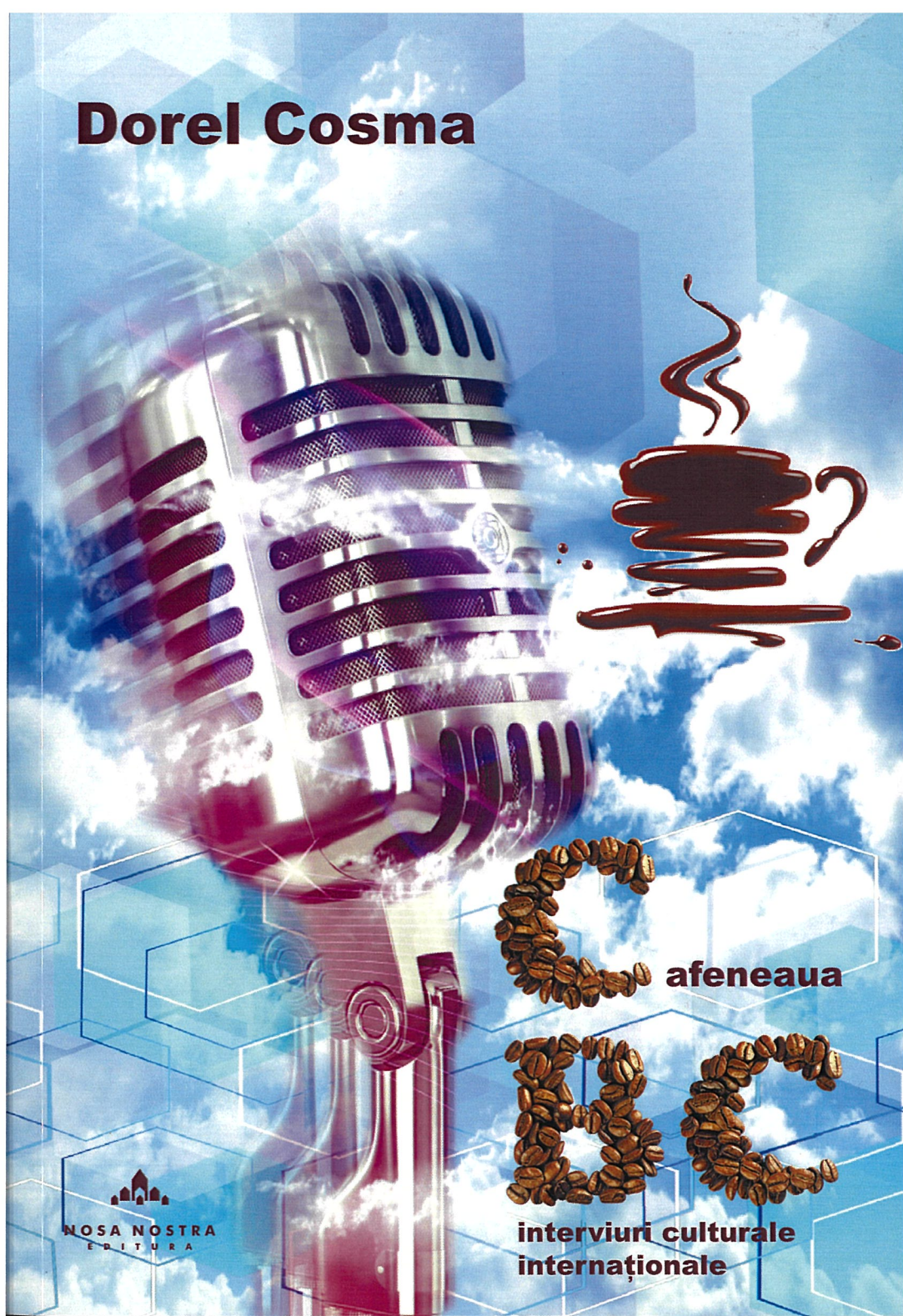


**Dorel Cosma**



  
**NOSA NOSTRA**  
EDITURA

**Cafeneaua**  
**interviuri culturale  
internaționale**

## BIRUTE AKELAITIENE-VILNIUS, LITUANIA



**„Arta populară este identitatea  
fiecărei națiuni, care îmbogățește  
lumea și ajută națiunile să facă  
schimb de valori culturale”**

Lituania și capitala Vilnius au  
avut de-a lungul timpului o istorie  
zbuciumată. Cu toate acestea, Vilnius  
și-a păstrat propria identitate, iar  
din 1994, centrul vechi istoric a fost  
înscris pe lista patrimoniului cultural

mondial UNESCO.

**Stimată doamnă Birute Akelaitiene, sunteți implicată  
în viața culturală a Lituaniei, vă rugăm să ne spuneți câte  
ceva despre activitatea dumneavoastră. Cine este Birute  
Akelaitiene?**

Sunt Birutė Akelaitienė, un coregraf expert, un evaluator  
al activității practice a profesorilor de dans, care predau  
dansul popular copiilor toată viața, un membru al Consiliului  
IGF al Uniunii Mondiale de Folclor de câțiva ani, premiat  
cu Oscar pentru folclor pentru promovarea artei populare în  
Lituania și în lume. Sunt vicepreședinte al acestei organizații  
din 2023.

Sunt director artistic al Ansamblului național de dans  
„Papartėlis” al Gimnaziului Clasic Abraomas Kulvietis din  
Vilnius din 1999. Din 2008 până în 2016 am fost membru al  
Prezidiului Asociației Profesorilor de Coregrafie Lituanieni.  
În 2001, 2003 și 2006 am fost maestru de balet, coordonator  
și membru al comisiei de evaluare a festivalului studentesc  
de arte din Vilnius „Džiaukimės drauge”. Am fost maestru  
de balet al festivalurilor mondiale de cântec în 1994 și 2003,

al festivalului național de cântec al studenților în 1997, al festivalului de cântec lituanian în 2004 și maestru șef al festivalurilor naționale de cântec al studenților în 2012 și 2016.

Am participat la multe sărbători și festivaluri atât în Lituania, cât și în străinătate cu dansatorii mei: în Puerto Rico, Franța, Germania, Turcia, Polonia, Austria, Italia, Spania, Anglia, Cehia, Croația, Italia, Malaezia, Insula Reunion, Peru, etc.

Trăiesc în Lituania, țara care și-a păstrat limba, cultura și arta populară în anii opresiunii sovietice, și-a recâștigat independența în 1991 și a devenit o țară europeană liberă. Acum Lituania este membră a Uniunii Europene și a NATO.

Locuiesc în Vilnius, capitala Lituaniei, un oraș al culturii europene, renumit pentru orașul său vechi, care a fost inclus în Lista Patrimoniului Mondial UNESCO în 1994, biserici impresionante și o universitate fondată în 1579. În 2023, Vilnius și-a sărbătorit 700 de ani.

Am o familie minunată, un soț arhitect și trei copii excelenți, artiști, care au absolvit Academia de Artă din Vilnius.

#### **Cum este organizată viața culturală în Lituania?**

Centrul Național de Cultură Lituanian, aflat în subordinea Ministerului Culturii al Republicii Lituania, este responsabil pentru cultivarea și conservarea dansului popular în Lituania. Derulăm proiecte în comun cu Ministerul Culturii. Menținem contacte constante de lucru cu Centrul de Cultură și participăm la evenimentele acestuia.

Centrul de Cultură împreună cu Ministerul Culturii sunt principalii organizatori ai celui mai important eveniment de artă populară din acest an - Festivalul Mondial de Cântec și Dans Lituanian. Sunt mândru de acest spectaculos festival de cântece și dans, care sărbătorește anul acesta în Lituania

cea de-a suta aniversare. Festivalurile de cântece și dans din Lituania, Letonia și Estonia sunt incluse pe lista UNESCO a capodoperelor din patrimoniul mondial oral și imaterial. La urma urmei, în familia comună a națiunilor lumii, fiecare națiune se distinge prin muzica, dansurile și cântecele sale. Creativitatea fiecărei națiuni, în primul rând folclor, este manifestarea spiritului națiunii respective, manifestarea unicității sale.

#### **Cum apreciați activitatea și utilitatea Uniunii Mondiale de Folclor I.G.F?**

Arta populară este identitatea fiecărei națiuni, care îmbogățește lumea și ajută națiunile să facă schimb de valori culturale. Promovează toleranța și contribuie la comunicarea și cooperarea pașnică între națiuni. Prin urmare, putem fi mândri de activitatea continuă a Asociației Mondiale de Folclor, IGF, și ne străduim să ne adunăm împreună pentru a prețui și păstra tradițiile culturale ale națiunilor lumii.

#### **Poate că puțini știu că aproape de Vilnius se află un complex în aer liber care marchează Centrul Europei. Ce înseamnă acest complex și cum funcționează?**

În 1989, oamenii de știință de la Institutul Național Geografic Francez din Vilnius au determinat coordonatele centrului geografic al Europei, nu departe de capitală. Aici, în inima Europei, aș vrea să organizez un festival internațional de folclor sub tema „Folclor care unește națiunile și oamenii”. Acest loc simbolic din Europa, o insulă a păcii, ar trebui să reunească oameni din diferite națiuni ale lumii și ar fi în conformitate cu obiectivele și aspirațiile IGF. Pacea este cea mai mare așteptare a oamenilor din lume de astăzi. Agresiunea trebuie oprită nu numai cu arme, ci și cu artă.

Mulțumesc pentru acest interviu și aștept cu mare bucurie să ne întâlnim în acest minunat loc din inima Europei.

**EN**

**“Folk art is the identity of every nation, which enriches the world and helps nations to exchange cultural values”**

Lithuania and the capital Vilnius have had a turbulent history over time. However, Vilnius has retained its own identity and since 1994, the historic old center has been inscribed on the UNESCO world cultural heritage list.

**Dear Mrs. Birute Akelaitiene you are involved in the cultural life of Lithuania, please tell us some important cultural sights in Vilnius.**

I am Birute Akelaitiene end practical activity of dance teachers, teaching folk dance to children all my life, a member of the IGF Board of the World Folklore Union for a number of years, awarded the folklore Oscar for the promotion of folk art in Lithuania and the world. I have been vice president of this organization since 2023.

I have been the artistic director of the national dance ensemble “Papartėlis” of Vilnius Abraomas Kulvietis Classical Gymnasium since 1999. From 2008 to 2016 I was member of the Presidium of the Association of Lithuanian Choreography Teachers. In 2001, 2003, and 2006 I was a ballet master, coordinator, and member of the evaluation committee of the Vilnius student arts festival “Džiaukimės drauge”. I was the ballet master of the world song festivals in 1994 and 2003, the national student song festival in 1997, the Lithuanian song festival in 2004, and the chief ballet master of the national student song festivals in 2012 and 2016.

I have participated in many celebrations and festivals both in Lithuania and abroad with my dancers: in Puerto Rico, France, Germany, Turkey, Poland, Austria, Italy, Spain, England, the Czech Republic, Croatia, Italy, Malaysia,

Reunion Island, Peru, etc.

I live in Lithuania, the country that has preserved its language, culture, and folk art during the years of Soviet oppression, regained its independence in 1991 and has become a free European country. Now Lithuania is a member of the European Union and NATO.

I live in Vilnius, the capital of Lithuania, a city of European culture, famous for its old town, which was included in the UNESCO World Heritage List in 1994, impressive churches, and a university founded in 1579. In 2023, Vilnius celebrated its 700th anniversary. I have a wonderful family, an architect husband and three excellent children, artists, who have graduated from Vilnius Academy of Art.

**They went through time, Lithuanian history and culture hand in hand. What are its own elements by which it has preserved its identity and value?**

Lithuanian National Culture Center, under the Ministry of Culture of the Republic of Lithuania, is responsible for nurturing and preserving folk dance in Lithuania. We carry out joint projects with the Ministry of Culture. We maintain constant work contacts with the Culture Center and participate in its events. The Culture Center together with the Ministry of Culture are the main organizers of this year's most important folk art event - the World Lithuanian Song and Dance Festival. I am proud of this spectacular song and dance festival, which is celebrating its hundredth anniversary in Lithuania this year. Song and dance festivals of Lithuania, Latvia and Estonia are included in UNESCO's list of masterpieces of oral and intangible world heritage. After all, in the common family of nations of the world, each nation is distinguished by its music, dances and songs. The creativity of each nation, primarily folklore, is the manifestation of the spirit of that nation, the manifestation of its uniqueness.

**Are popular culture, folklore supported at the level of the Ministry of Culture? How, in what sense?**

Folk art is the identity of each nation, which enriches the world and helps nations to exchange cultural values. It promotes tolerance and contributes to peaceful communication and cooperation among nations. Therefore, we can be proud of the continuous activity of the World Association of Folklore Unions, IGF, and I strive to gather together in order to cherish and preserve the cultural traditions of the nations of the world.

**Perhaps few know, that close to Vilnius, there is an outdoor complex that marks the Center of Europe. What does this complex mean and how is it organized? How does it work? Explain these things to us.**

In 1989, scientists from the French National Geographic Institute in Vilnius determined the coordinates of the geographical center of Europe not far from the capital city. Here, in the heart of Europe, I would like to organize an international folklore festival under the theme "Folklore that unites nations and people". This symbolic spot in Europe, an island of peace, should bring together people from different nations of the world, and would be in line with the goals and aspirations of the IGF. Peace is the greatest expectation of the people of the world today. Aggression needs to be stopped not only with weapons, but also with art.